九龍尖沙咀中間道開出

其他售車票點:

澳門巴士度街環球酒店開出

直系龐大車隊接駁

上午八時正 拱北開出:上午九時三十分 廣州火車站東廣場・黄埔

女服務員沿途照顧

中國旅行社及各分社代售車票

省港澳客運汽車有限公司

澳門巴士度街環球酒店

查詢電話:H476030(4練) H744991

干諾道西21至24號海景商樂大厦1005室

三達地毡鹽紙公司(香港軒尼詩道174號地下)

三達洋行有限公司(九麗西洋菜街234號地下)

加後天開

賀度印國

? 京透露 商談 有關事 姬鵬飛昨會見 香港未來外

訂基本 論注意中

Ta-Kung-Pao 342 Hennessy Road

Hong Kong 司公限有(港香) 無 ざ 共:印督 號二十七百四千九萬二第 號二四三道詩尼軒港香:址地

七至一八一七五七:機總話電 CABLE: 8778 TELEX: 72859 HKTKP HX

元壹幣港售零 張大四紙出日今 印承司公限有務印利有港香

元州街、東沙島街、福榮街 營盤街、四面大單邊

廣州火車站東廣場開出 上午八時·九時·下午一時 沿線各站可落車

安排通運全國各地



胎鄰地鐵長沙灣站,交通便利 第2-5座已售罄,第6座只餘少量單位

即日推出(第1座)大單邊,座向更佳

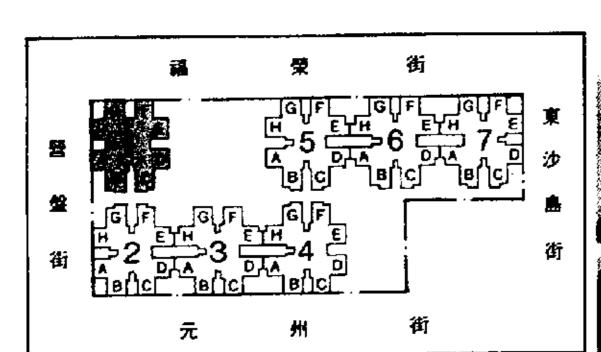
廳特價廿三萬餘元起(每呎\$647起)

單位面積由341-368呎

單位無多,爲兒向隅,欲購從速

每伙月供1622元,月租市值2000元以上,利率偏低,供樓平過納租 按建築期付款,入伙前利息全免 1986年11月完成

首期二成,廿年分期付款,每萬元月供\$85.20





基地產 香港灣仔港灣道30號新鴻基中心45樓電5-8916833 美居集團有限公司

地盤售樓處 (假日照常辦公) **☎** 3-868827∙



就避免雙重徵稅及防止

山漏粉

局等發兩稅務的上海馬等

率領龍大企業家代表

版二第

一年 主要石油出口港哈格岛發動八月中旬以來第四十二次空襲。 主要石油出口港哈格岛發動八月中旬以來第四十二次空襲。 北部一個工廠和一個軍營。伊拉克噴射式戰機對海灣北部 一個工廠和一個軍營。伊拉克噴射式戰機對海灣北部 一個工廠和一個軍營。伊拉克噴射或過邊界向伊拉克東北部 一個工廠和一個軍營。伊拉克也報道擊退一次伊朗地面在 一數空襲。「傷亡與損失慘重。」 變方均說,他們所有戰機均返回基地。 一雙方均說,他們所有戰機均返回基地。

。預測法案在十二月 頭表決通過這項法案 賦稅委員會以口

多一些收入。 第一些收入。 多一些收入。 多一些收入。 多一些收入。 多一些收入。 多一些收入。 多一些收入。 多一些收入。 多一些收入。 多一些收入。

方案

兩伊戰事加劇

報國中》坡隆吉

1昨大巨損虧

伊朗戦

機襲伊拉克工廠軍營

格島

二十三日電 上美國 期六修訂並批准了里 規總統提出的自七十 根總統提出的自七十 上年前實施聯邦下、

行動。 一日那星期經正式投 一日那星期經正式投 一時間十七時~賦稅委 一日那星期經正式投 一時間十七時~賦稅委 一時間十七時~賦稅委

人受傷

最少巳有五

美賦稅委會昨通過

修訂批准稅收方案

五年內減個人所得稅千三百億

日期星

的負資精神於世界型 的負資精神於世界型 的負資精神於世界型

新的期望。

蘇聯有重

記者問! 主克宮作風稍異 66667888910

黎兩派民 你對將來蘇聯和世界的關係 氏連 用 通過停止軍備競賽,把資源用於解放,我相信,美蘇合作是有可能的。4. 戈爾巴喬夫答-從日内瓦會談論 併

新 跡象

經證

古會,對受災的人民表示深切 一會,對受災的人民表示深切 一字會教濟災民之用。 一字會教濟災民之用。 一字會教濟災民之用。 一字會教濟災民之用。 一次的居民表示深切慰問。 一次的居民表示深切慰問。 一次的居民表示深切慰問。

哥 火

山災民

售情報給以色列 一美國人被拘拥 一美國人被拘拥 一美國人國人被拘拥 工十二日電量美國海 市局部納森·波拉德二 中一日在華盛頓被用的一名 文職人員、三十一歲 中一日在華盛頓被拘 ,他被指控向以色列 ,他被指控向以色列

四

萬美元

紐

一顆新衛星「宇宙一七〇三斯科二十三日電■塔斯社説

法國印尼簽署 員課罪被捕的第三個 美國海軍人員。

空間探測器

元的研金

新衛星

是債權銀行可望明天予以通過完成重組和初步協議 性銀行子以通過,聲明未有透明銀行子以通過,聲明未有透明之一項。 一個人今晚已為達成一項重新組織人今晚已為達成一項重新組織,該公司與方數。

由星期二的七五八・九三趺的股票在新加坡股票市場中

出合作區域。三月內舉行會議,三月內舉行會議,根據協定,一

四八億年

年的

之達, 一到預

北京小

大國友 昨 對篇》 的態度」的專一 創所採取的「 紀念

等出席 發表講話,高度評價 留專家 家路易·艾黎在會上 智期和 愛潑斯坦·新西爾作 等的和 愛潑斯坦·新西爾作 會長的黃華在創語中會長的黃華在創語中會長的黃華在創語中 會長的黃華在創語中 於中國人民革命事業 於中國人民革命事業 於中國人民革命事業 於中國人民革命事業 一個人民革命事業 一個人民革命事業

出動地克 ル 一篇互

貝魯特士 停火協議口 區有戰事砲彈 破壞



(社聯美)

備發 動 早 季

兵

德失

我明貞何丁共 的年會**黄**五重 主取的一。要

。 總産值,包括從外國投資中得到的收入在内 國民生産總值指的是一個國家的貨物和勞務 關調整後,今年的增長率為百分之二·五。 最新年報估計,西德國民生産總值經通

立啟胡見會關科

員星情八 會期况十

者濟批布態進火國立庫 ■ 社**水布** 手授准,。入山家法爾哥波**態** 、財政部及司法部部 是,星期五巳準備向 是,星期五巳準備向 是,星期五巳準備向 是,星期五巳準備向 是,星期五巳準備向 里根電告

談及 人首 腦會情况 曾根

初發生,估計有二萬 五千人罹難。 五千人罹難。 千五百英畝農地,並 千五百英畝農地,並 分死十二個市鎮居民。

版三第

電見機ン・百分之二十八家庭 商分之十九點五家庭有彩色電 百分之十九點五家庭有彩色電 抽樣調查結果顯示,現在 歸功於近期的經濟政策。他説・居民收入增加主要

强社會主義文明的教鄉爾康表示,加

香港觀舞蹈團

分在

廣州演出

紫陽總理和馬哈蒂爾總理出席簽字儀式。 對所得避免雙重徵稅和防止偷漏稅的協定」 中馬簽稅務協定 中馬簽稅務協定 中馬簽稅務協定 中馬簽稅務協定 中馬簽稅務協定 中國和馬 中國和馬

他們所有戰機均返回基地、哈格島發動八月中旬以來第四十二次空襲軍方發言人說,伊拉克噴射式戰機對海灣

年歷史報紙的發行量為二 行主編黄平龍 (譯音) 説

)可以把該行增加貨幣供應的指標〈目前為問支。 同時,年報建議,聯邦銀行〈中央銀行機而限制了市場力量的作用,增加了政府的從而限制了市場力量的作用,增加了政府的分別,以发和造船工業的補貼方面,行動太慢,

就避免雙重徵稅及防 馬昨簽兩稅路

馬哈蒂爾臘宗 率領龐士 大企業家 赴上海 協定 團商合作

「中國新聞社北京二十三日電」中國和馬來西亞兩國政府關於對所得避免變不中國新聞社北京二十三日電」中國和馬來西亞熱壓鐵塊的諒解備忘録。 「中國新聞社北京二十三日電」中國和馬來西亞南國政府關於對所得避免變來西亞熱壓鐵塊的諒解備忘録。 「中國新聞社北京二十三日電」中國和馬來西亞南國政府關於對所得避免變來西亞熱壓鐵塊的諒解備忘録。 「中國新聞社北京二十三日電」中國和馬來西亞兩國政府在協定上簽字。 「中國新聞社北京二十三日電」中國和馬來西亞兩國政府關於對所得避免變不可亞轉買相當數量的熱壓鐵塊。 九八七兩年内中國將從馬來 加强兩國經濟關係

總理出席了簽字儀式 中說,他帶來一個龐一會。他在講話中還表一響。馬哈蒂爾在致詞一上海貿易和合作的機無疑將產生深遠的影一訪,目的就是為了與一步增加友好合作關係一大的企業家代表團來一

北京對馬總理學 标證

決不危害兩國關係

計劃耗資

一年 美聯社北京二十三日電期六說,馬來西亞鄉理馬哈蒂爾於星期六說,馬來西亞對中國領導期六說,馬來西亞對中國領導層感到寬心,並且不會讓馬來層感到寬心,並且不會讓馬來層感到寬心,並且不會讓馬內不可亞納理馬哈蒂爾於星

| 共産黨的精神支持只是「一個者招待會,他稱中國給予馬來進行過兩天會談後,舉行了記述行過兩天會談後,舉行了記

會副會長、明輝發展一京十一月二十三日電

合資經營

一有限公司董事士 一位宅區。 一位宅區。 一位宅區。 一位宅區。

深圳整頓社會

風氣

高的现代任何是 基地 開幕 石油部 不清 石油基地公司阴幕式剪綵。

對投資者有何照

別幹部舞弊行為 無害

| では、 | では、

談紀念人

華社消息 · 中华 顧問委員會二 在北京中南海海 華社消息 · 中华

港市場學會成

員

在穗講學受歡迎

廣州市民實質收入

百分六

千零卅八元

物講解的上千棋迷發出了零丁五子獲勝。消息傳出,在有多少人心的棋,最後以養 《,他發**覺**回天無術,對 作頻頻出現,**嘴裏彷**彿

一一打下擂台,立下了赫赫戰一套, 他又力挽狂澜, 把日方歌腾二十多名日本著名九段棋。 强狗平是其中的佼佼者,十年的努力,终於改變了中日四年圍棋故國重又振興,一批圍兵運昌。 近年來,隨着政府的 仍需努力 一,打他

一把動呵!自强不息的中國困棋選人,九段六十餘人,超棋愛好者一人,九段六十餘人,超棋愛好者一年今從未勝過。此外,日本專業棋日本還有兩三名「超一流」棋手,中本還有兩三名「超一流」棋手,中本還有兩三名「超一流」棋手,中本國超過日本,中方尚有一段製

等一美國大 (北京日報》 (北京日報) (北京日報)

北京大

華訪團影電蘇 見會昨之穆朱 電影交員會主席弗·特·莱 電影委員會主席弗·特·莱 電影委員會主席弗·特·莱 電影委員會主席弗·特·莱 面。 【新華社北京二十三日 画。

一《任安節潔自十一月二十二日美國《國《對美元進一步升值,甚至會對其他貨幣升值、對美元進一步升值,甚至會對其他貨幣升值、對美元進一步升值,甚至會對其他貨幣升值、對美元進一步升值,甚至會對其他貨幣升值、會急劇下跌。

《任安節潔自十一月二十二日美國《國《國》(大,美國利率仍會高企,而只要美國利率仍有急劇下跌。

民族

*

Walter Land.

宴設總中

成

果碩步初的作合同共府政國兩英中是

致

學

彩

爲

月初生

開預備會

力努同共胞同港香是這。好勢形港香前當

工商聯合會 澳門的華商社團和聯合會主席胡子昂 陳伯 該 四委會發起

第五次會議

名單層面廣徵得本人 部委會成立大會預備會後,即自動解散。 四位副主任委員組成,負責諮詢委會成立前的策劃及召集工作。該臨時召集小組和諮委會定成立一個臨時召集小組,由不参加諮詢委員會的發起人會議召集人包玉剛、許家屯、費。同時,會議推荐了若干位顧問人選,建議諮委會日後在聘請顧問時作考慮。 同時,會議推荐了若干位顧問人選,建議諮委會日後在聘請顧問時作考慮。 】基本法諮詢委員會發起人昨日舉行第五次會議,通過了諮委會一百八十名成員的邀請名 包玉剛等四·

八小組負責絡委成立前策

八同意後周內公

立後法的

一份後備名單

如邀請名單中有

人不願接受

會議通過的邀請名單層面很廣泛,包括有全港各種方面的人士,其中也有包玉剛主持,進行了一個多小時,時間比以往四次會議都短。包玉剛在會預備會後,即自動解散。

包 諮 委會正式 成立前

入會 議 形 診 職責只在一樣路委會章程第表示,發一委會執行委員會請顧問方一於提名,決定權 會毛的年宣讀新聞公佈

不大小組受領不大小組受信 單籌劃小組」主席黄 即在聖誕節前成立。 附 在 聖誕節前成立。 附 在 聖誕節前成立。 常 本 不 不 可 在 下 月 初 舉 行 , 至 前 本 不 可 在 下 月 初 舉 行 , 至

會議對各界 小組受到讚賞 持表示謝意

,發起人會議選推薦 了若干位顧問,建議 許顧問時考慮。 一為了籍備諮詢 一為了籍備諮詢

結束

兩車相撞並爆炸後

葡國令

曾杯賽曾暫停

會長何景安表示將續就教育問題進行研究的聯作舉行酒會招待來賓 九龍新 會所開幕

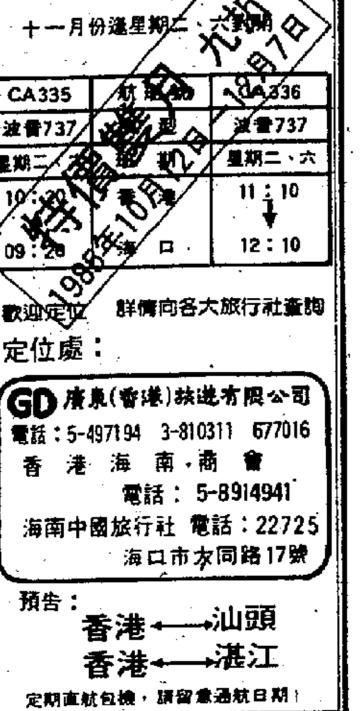
有特定的工作計劃。至於成步的工作需要開會決定,對的工作需要開會決定,對成解組諮委會的工作後,下成解組諮委會的工作後,下

教聯作舉行

立十周年

伯堅、陳達明和九龍辦事處主任方包括新華社香港分社社長許家屯、

作應着重加强母語教育,令學生對國家民族他認為,九七問題已明朗,目前教學工 灣口 包 12:10 詳情向各大旅行社查詢







房車大賽及格里 澳賽車今演 **原披治大賽等** 重頭戲

萬實路德利車隊與總督車隊將展開惡門

·在起跑線位置上, 你次是兩部富豪 2 4 你次是兩部富豪 2 4 的過輪增壓跑車、兩 和三部三菱渦輪增壓 中 和三部三菱渦輪增壓 下 下 下 本屆東望洋大賽的 上三款跑車。 今日舉行的另一

視葵芳問題公屋

意另起爐灶路聯席會議

監督李偉民昨 12 OCC

日表示

> 語雙屬教 合符 會社展發

要需

兴、發展、共融」 兩個專題 研讨风、幻覺、醒覺」和「幸福婚姻三位莎社會服務大厦分別舉辦「婚姻自將於本月二十六日及三十日晚上日將於本月二十六日及三十日晚上的重要及正確的性與婚姻價值觀。 有限公司與北京京廣新世界酒店(國際) **出京京廣中心** 型永祥、許晉義 上席伍偉民、黄學 一,主席方德福, 一,新問周君康、 一,新問周君康、 一,新問周君康、 一,新問周君康、 一,新問周君康、

比翼鳥連理枝展覽

在新世界中心開幕

家庭生活教育活動雙周中精心設度公教婚姻輔導會主辦「比異鳥計的青年男女。在尖沙咀新世界中心廣場舉行,在尖沙咀新世界中心廣場舉行,

路委會發

由基本法路委會發起人會讓公佈,被問及其中有没有教育界人士時間看不法路委會發起人會讓公佈,被問及其中有没有教育界人士時時間也目前所說的道句話何所捐,他作上述表示。「有些問題,待適當時候才會說。」「不要出題,待適當時候才會說。」「本報訊」新華社香港分社社長許家屯昨日被問及「注意到一個本來中英聯合聲明辦事的一種趨勢」所指的是什麼時,他回答說

許答有些問題待適當時候才說

許 記者追問 旬 端詳

話

(教名委員將會發揮其) (教名委員將會發揮其 貝會成員名單的同時「在通過諮詢委 推荐的

● **資本** ● **資本** ・ **資本** ・ **資本** ・ **資本**

行筹備申請 表示, 已知 祝十周年會

一些技術性如校舍、 一些技術性如校舍、

作于東東中南平相接爆炸 中天東東中南平相接爆炸 (本電車を加速) (本電車を加速) (本電車を加速) (本電車を加速) (本電車) (本面) (本電車) (本面) (本面)

得召證人向立法局外 類提供資料時,鄧遠 知說,現時並未考慮 如說,現時並未考慮 如說,現時並未考慮 ,就無須採取第二步 一方動。

者待察樓數下昨日 資港後字幢到展十 科府表 · 將葵在五

院學

面積由七千呎至四百呎不等,每間均設有鏡底、綠色的舞蹈及動作練習室,一共九間,也看,學院總面積為三萬六千平方米。在板,學院總面積為三萬六千平方米。在板,學院總面積為三萬六千平方米。在板,學院總面積為三萬六千平方米。 整個校舍分成三個主要部分,配

方米。 以玻璃做天 角型的建築 一角型等 一角型的建築

夜之夢》, 参觀後,

位見智了。 的人數却差强人意,是否物有所 人批評花如此龐大的金錢與建學 境下接受訓練,實在是幸運的一

灣車昨日駛經葵涌青山公路時,撞死一名 横過馬路的女人。 横通馬路的女人。 等車沿青山公路向荃 編號BZ四一×二的 一次二的 一次四一×二的 一次四一×二的

交, 程衛中四 界至沿時交區, 處閣閣, 界士,

及局與油區展覽

毀菓檔傷

| 「開在搜奪方 | 海關職業展覽的開幕 | 少觀衆。 | 「明在搜奪方 | 海關職業展覽的開幕 | 少觀衆。 | 「以及代理出售冒牌商品的人數達六百六十四人 | 「以及代理出售冒牌商品的人數達六百六十四人 | 「日上午参加中區愛丁堡廣場的海關職業資料展開 | 「日成立特別部門對付售實冒牌貨商版,已經控制

分別

理監督李偉民 日

表示



年

頭十

月檢獲冒牌

DOMESTIC STATE OF THE STATE OF

合

部 基本 語 基本 金

警方再補兩男女 麥法誠頒發紀念 | 務。

疑與日前的

,協行元力高與兩匯萬類**活** 1丁以會各,上接。間演人型雜 動 及屬分明入觸 電。的雜 突下行日場上 台歌作表要 主禮。 主禮。 主禮。 主禮。

北有婚姻問題研討が中心開幕

09 26

定位處:

國際交流日本語學院

了何慧卿

Institute of Japanese Language

●報名及選考日期:1985年11月15日至1986年2月28日

●開課日期:1986年4月15日 ●4月份課程為1年,畢業期為1987年3月30日。教授

日本語和日本社會知識・並教授數學、物理、化學、

英語、世界史鄉科。 ●畢業生希望進入日本國立、私立大學和事科學校本學 校可以给予推薦和協助。

●本學院歡迎港澳和中國國內學生投考。

●在日本擔保人本學院可給予協助

●索取章程及報名請寄姓名、地址或親臨 香港辦事處:九龍太子道141—155長榮大厦 310 室華 資(國際)公司 電話: ③808241-2

校址:日本國東京都文京區千石 3 丁目 5 番19號 電話03-943-1234



不同色彩代表不 縮

天花板會動舞

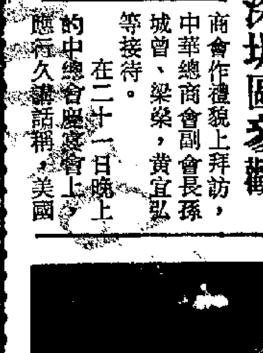
领域棟樑的所在地,便以追断现定的繽紛,更是個大膽的設計意念。香港演藝學院的設計意念。香港演藝學院與現它的繽紛,更是個大膽寒的,以綠和紫交錯配搭來來的,以綠和紫交錯配搭來 全獨立的隔聲效果。在獨立的隔聲效果。有關學園普遍使用,其優別之關壁。獨文基解釋,這個房間都是獨立的個體,可以關數室和練習室,全門人間教室和練習室,全門人間教室和練習室,全門人間教室和練習室,全門人間教室和練習室,

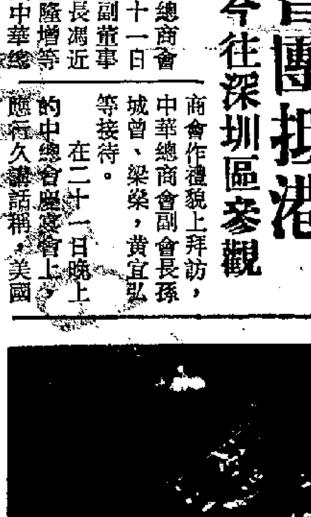
髓的排練室還要大。 應位的數目,而最小的一間較諸間根本與正式表演場地無異,所 浮動地板獨立與

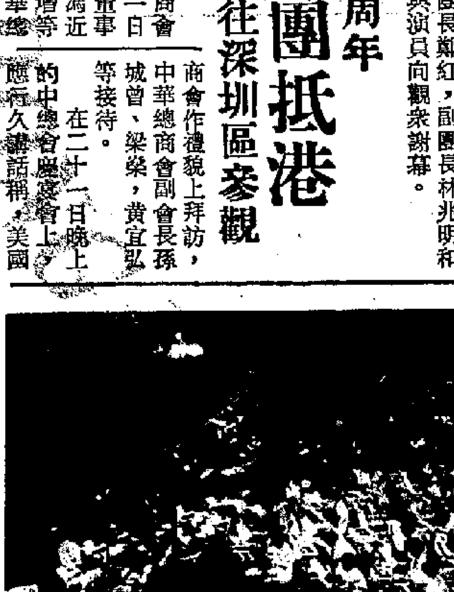
藝術指導王守一與演員向舞演出後該團團長鄭紅,衆掌聲。

美僑總商會選抵港

到今日上午十時類廿四小時的馬熱心公益的打字









電話H-286275梁小姐或H-281678許先生聯絡為函看港皇后大道中的號友聯銀行大厦1400室本公公司登記刻因召開股東大會望於見報日起一個月司現整理股份因年久股東通訊處及股東安更等未會提新亞化學製藥股份前處及及東東東等未

万醫院籌款

北翼鳥連理枝

世 覧

品子大會副養助人陳 原福, 原語、劉漢華、洪 一學高、劉漢華、洪 一學高、劉漢華、洪 一學高、劉漢華、洪 一學高、劉漢華、洪 一學高、劉漢華、洪 一學高、劉漢華、洪

₩.

海南市 電話: 5-6 海南中國旅行社 電影 海口市太原

香港◆→・



進東 级汗 待客情誼厚 服務偏新飲

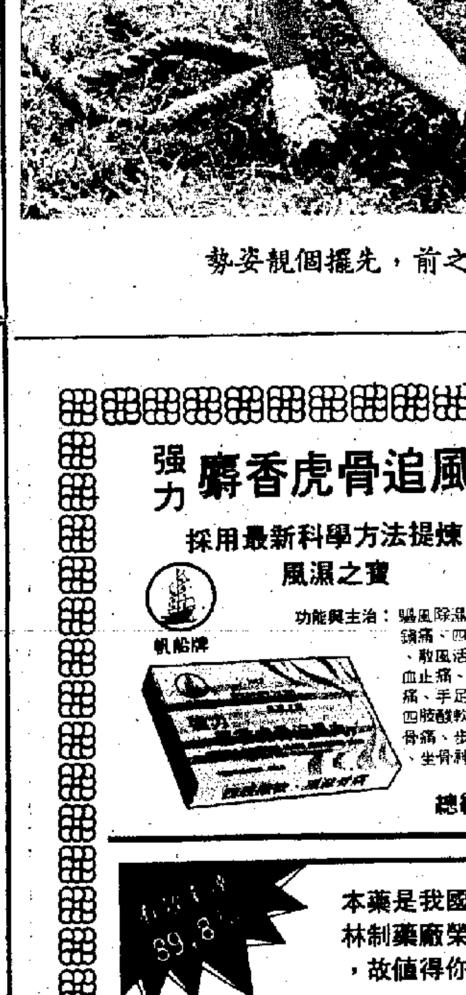








象對身熱的前賽比為成樹大▲



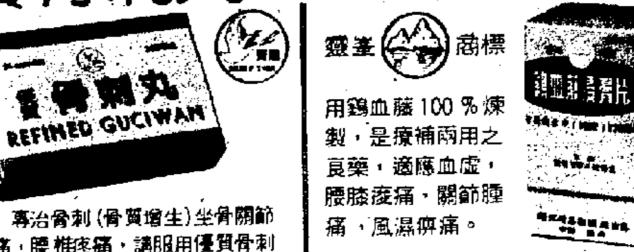


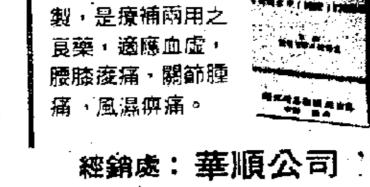




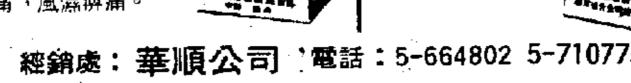












狄波拉塞雷面 一次 一次 一次 一月廿二日在比華利威 一月廿二日在比華利威 一月廿二日在比華利威 一月廿二日在比華利威 一月廿二日在比華利威 一月廿二日在比華利威 一月廿二日在比華利威 一月廿二日在比華利威 一人 一月廿二日在比華利威 一人 一月廿二日在比華利威 一人 一月廿二日在比華利威 一人 一月廿二日在比華利威 一人 一月廿二日在比華利威

不乏適中 安刀,食症 安本

生產採用激光

醉後護送囘府

旨在試驗酗酒

檀島招聘酒鬼

水遠不會出

扣賣得五萬美元, 拜倫信件拍賣

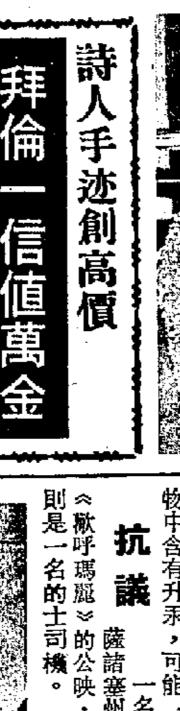
形缝缎發育形成造血系统。 股胎裏取出乾細胞,把它注入有病的老足種療法可行。 促種療法可行。 一個人類的母質細胞。在老鼠身上所夠用從發育僅十二天的胚胎裏獲取的細窗。 安德華兹博士領導的劍橋表學科學家小

歷史上浪漫派詩人一封賣得最高價錢的法國法郎(二十六萬美元)文件。這是透露名字的美國基金會投得價值二百萬買家投得。他在拍賣會上為一個同樣不到家投得。他在拍賣會上為一個同樣不

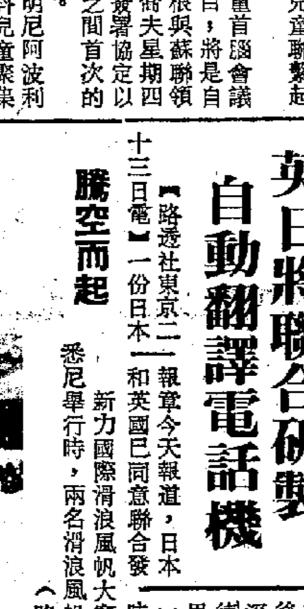
,今天在十九世紀背信手扎拍寶會中人拜倫寫給法國小説家斯湯達爾一封人拜倫寫給法國小説家斯湯達爾一封一路透社巴黎二十二日電一英國一時 拜倫 在巴黎賣 一信值萬金







法官說被告是性變態



艾



大で報 (海外航空版) 大で報 美洲航空版 大で繋

老鼠墳直

研究

旅居海外的華僑,渴望 知道家鄉的一切。天天寄 發家書,不易辦到,讓他 們每天看到刋有家鄉消息

、國際大事的大公報,却 完全可能。請電 5-757181

大公報發行課,即可代辦 郵寄手續,將報紙按時送

到你親友手上。

下列三者可供選訂:

766 Sacramento Street, SanFrancisco, Ca. 94108, U. S. A. Phone: (415) 421-5748

香港 德輔道中27號 波斯雷街22號 春秧街104號

連城道26號

5-214438 5-455166 皇后大道中99-103號 ნ-გამმ: 33 5-781829 5 647869 5-560171 香港仔大街150號 5-528141 5-8189262 吉席街38-100號

体關街遠東銀行大廈 近龍坡道56號 衙前園道90號 康東樓1,7及8號 康寧道58號 德昌街70-74號 塘尾道67號 順寧道35-39號 荔枝角九華徑 大南街33-37號 嬌敦道204-206號

大南街

绣取道

3-91445° 3-654325 3-832221 3-7180880 3-893318 3-324505 3-915483 3-7285263 3-7450666 3-916353

愉 田 苑 3-7237938

石踏道100-102號 元明大馬路172號 大槊道66號 新豐路117號 廣福道94-96號 大国道72號 沙田榆田苑月座

屯景大厦地下商壩

0-420256 0-4938195 0-242121 0-750411 0-794127 0-928008 0-6561181

0-869802

0-6053807 0-6490616

大新街73號 梅窩銀礦中心

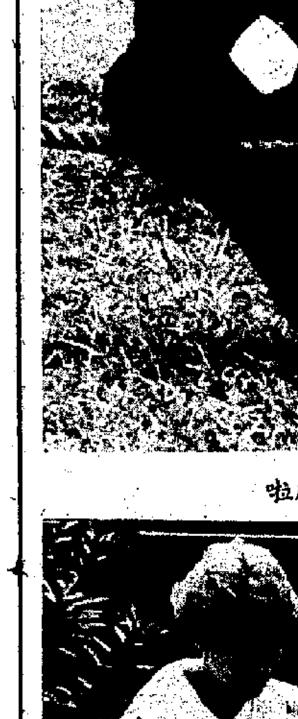
榕樹灣大街15號

5-9848261 5-9857361 5-9830782 5-9820561

5-9810191









清血毒、除

劉志蔡與任事寶

推的魅力充足?

B朝鲜則至今仍未能以十五比八輕易勝回以顧出强隊的本色, 奥運銀牌隊巴西在

五比十一落後的劣勢,於三個半五比十一落後的劣勢,於三個半五比十一落後的劣勢,於三個半五比十一落後的劣勢,於三個半五比十一落後的劣勢,於三個半五比十一落後的劣勢,於三個半五比十一落後的劣勢,於三個半五的實力。」

产國隊作人放為排四場比美國家作人放為排費形勢混亂

作 件 件 等。海路去居在旺角球场表現均未乎理想,主要是前鋒欠缺高大球員,難破手。海路去居在旺角球场表現均未乎理想,主要是前鋒欠缺高大球員,難破海路本居表現比上居穩定,四戰二勝二和,戰績不俗。上仗面對「班爾方預備組於六時一刻先行交鋒,門惡收二十元,學生惡五元。【本報訊】甲組足球聯賽今晚八時移師旺角球場挑燈夜戰,由海路出除 曾麥陳黄 海 錫哥國德 呂利輝洋 胡美林張 輝 守錦 明奥焯全 波能泰 施維山

地肥 公 目

新,在比赛中往往因 所,在比赛中往往因 所,在比赛中往往因 東昇今戰會起用坐完 東昇今戰會起用坐完 以兩隊人脚而論 以兩隊人脚而論

ペニス次 4会 計画 LLI 元本 255 円っ

閩武術團表演精采

見

圖,米精演表晚昨團桁武建福 頭鏡石開刀卧為



P十四元五 ③幸運童子

十三元四

不國際體操賽

獲全能冠軍

心忠昨 策同花

昨天賽馬結果及派彩表

③幸運童子

是放松學訂助出 程於松學訂的由 治深的行於的由 着別起•十深香 幕

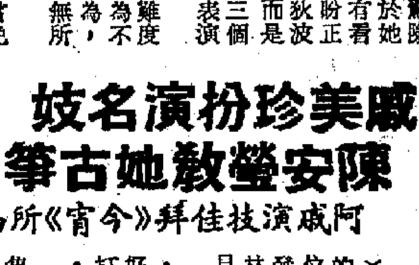
思 理 球 沙 生 中 母 日 力

223



應創受士俠

下,這個出 下,這個出 大 上 上 五 大 五 一 比 五 大 五 二 七 五 五



無為為難所

· 打算拜陳為師,苦練古箏 好陳安瑩懂得彈,所以她 ,不過她却一竅不通,幸 劇中她是彈古箏高手

妓名演扮珍美戚

集的演出備受讚賞,她謙近日她在《新紮》續

表三 而狄盼有於驚演個 是波正看她險

1千三百八十二元 **@英寶貝 W**八十四元三 Q一五二元五 ♥四十五元一

Q二四四元

Q七十九元· ②幸運七拾 ②相見歡 8周花順 叠勝 搭①遊俠 順 答①親上親 派彩・四千 搭①遊俠 整①親上親 派彩・四千 搭①桑林快馬 搭@美麗駒 搭⑧ 蘇縣 搭②萬事威 ⑦全景 ②萬事威 ①⑧ 遊院 順

搭②大開心 搭@幸運七拾 三百五十二元九二百十七元八 二百〇八元二 五百〇二元 三百六十五元三 一百七十六元七 四百七十六元七 四十二元八四十二元四 八十五元一 派彩,四千六百四十元

月二十七日至二月五月二十七日至二月五十七日至二月五十二日至四月二十一日至四月二十七日至二月五四月二十七日至二月五四月二十七日至二月五四十七日至二月五四十七日至二月五十七日至二月五十七日至二月五十七日至二月五

時,可電五一七三五十二八二章詢。 一二九二章詢。 一二項網 網總現正等辦三項比 網總現正等辦三項比 等,包括十二月在銀 際網球賽。 下本報訊 1香港

馬拉松

比赛

始

接受報名

們振作起來,不要因受創而低沉下去。夠打」之外,看來有内在原因,但願他一次士此役之失,除了上陣球員「唔

度 、英 延何足東

為會東第觀

謝偉雄麥演話劇

廣東話

水流年男

主角

《似水流年》

,嚴浩才對他說,當介紹的。至於演得怎》的?他說和嚴浩不

二家房客》和《三姑在深圳拍電視劇,用為斯琴高娃是一個有術良心,這怎樣讓呢

来港,將參加廣東話劇院喜劇團演出。 他是該劇院成員,但近期在深圳 他是該劇院成員,但近期在深圳 他是該劇院成員,但近期在深圳

发展

的新人常有一知劉志榮認知論不用太窘重。

由则角做起才能累積,就是以為一出道能

既然在加拿大長大,紫蒨文的思想,仍然是好保守不得了。 1 解然在加拿大長大,紫蒨文的思想,仍然是好保守部片裹露肩,下一次可能有人要求露背,再往下去,就度,與香港不一樣,尺度嚴,香港的却是彈性大,在追度,與香港不一樣,尺度嚴,香港的却是彈性大,在追棄,與香港不一樣,尺度嚴,香港的却是彈性大,在追

己的實力。」

於非因蘇聯的缺席才能成功,那是靠我們自然非因蘇聯的缺席才能成功,那是靠我們的勝利的把握,追次的勝利足證我們在奧運的勝利國隊長基拉利說。「苦戰五局,已隊有穩勝國隊長基拉利說。「苦戰五局,已隊有穩勝

新聞比賽。 「本報訊」菲華南星體育會乙組籃球隊 「本報訊」菲華南星體育會乙組籃球隊 會監球隊今次奪得乙組公開賽冠軍,後近球隊。在球隊過往訪問台北,曾奪得冠與,足球隊過往訪問台北,曾奪得冠際、籃球隊参加菲律賓公開賽、廳年華南星體育會於一九四七年成立,旗

境、林尚、林尚、林尚、蔡、蔡海

P二十三元

P十二元八

推 力光足?

《X陷阱》裏,不是光裏大腿,,不演床上表情戲,不露大腿。葉蒨文為自

作招徕,於是便「錫身」,衣着也可以「性感」」人認為,以前藥蒨文初出

葉蒨文有

暴露尺

(抽葉蒨文後脚。

一种,一种放下值费十萬,認真 道香港的導演,没一個是妳的老友

亞視只重外借花旦小生

當務之急應讓新 全用亞姐演《羣芳項》實屬不 多機會演 小智

風頭 無極・近期有許多「亞視」基本演員都抱怨公司在宣傳重點・近期有許多「亞視」基本演員都抱怨公司在宣傳重點・近期有許多「亞視」基本演員都抱怨公司在宣傳重點・ 昨日記者就此事問及「亞視」小生之一的劉志榮,有否感到被外借演 的任喜寶,全工,均著重在 們甚及 員館盤

都先後離巢,主角必須外求是無可避免,所以他認為現時公司是捧司本身缺人,基本小生、花旦又紛紛求去,如劉緯民,何家勁,李志榮坦承「亞視」的小生;花旦多為外借,令他人到公司都有歸屬

高雄武

打難度甚高

戚美珍

一再度擔重角

冲》昨天拍造型照

因此今天不應講得太

拍部好電影

希望

自觉發展 多縣鐵,然後在心全在「無線 算好好。希望追兩年日慶夜地投楊盼盼

爭 惹

警的論

一个人是是他不正人青, 一位人是是他不正人青, 一位人是是他不正人青, 一位人是是他不正人青, 一位人是是他是一个,演得好的有兩個人,一個是演記一個人

所釋,作為他的好 作清晰的論述,D

ВÌ 少林精英 期的,所以還是,假可能又失了登,假如做了《東人人人》後去美加登八人人人 亞視今

李賽鳳盼擔大

爲旗

紭

怪

談》恐怖片

戲可拍

1以為與漢是其次 2的電影,

算轉行,不過她要求多做古裝劇集。 續效力無線,而年期非問題,反正她亦未打 談到續的問題,她表示如無意外都會繼

會問問不樂,大家都常誤以為苗屬偉激嬲她 會問問不樂,大家都常誤以為苗屬偉激嬲她 與 稱有此成績是拜《歡樂今 與 稱有此成績是拜《歡樂今 與 稱有此成績是拜《歡樂今

即所及,無所很多人認為不很多人認為不

妓名演扮珍美戚 等古她教瑩安陳 賜所《宵今》拜佳技演戚阿

·打算拜陳為師,苦練古等好陳安瑩懺得彈,所以她,不過她却一竅不通,幸,那以她之彈古爭高手

胜非律**资**大使館的協助下,將首次到會監球隊今次奪得乙組公開賽冠軍,

三重彩,一萬二千三百八十二元 P四十四元五B六十七元二Q四二六元六9美麗駒 @真實貝 W八十四元三

②相見歎

派彩:二千四百六十一元

任、白時代,《蝶形紅梨記》也曾拍成電影,是李鐵導演的。這片我没有看。也不知為什麼沒有看。以我當時對粵劇之迷是沒有理由的。因為《紫釵記》和《帝文花》甚至《李後主》都看了。 「作,則本即或有犯駁之處應該是無妨的。這一次看龍劍笙與梅雪詩演此劇,發覺龍劍笙一一次看龍劍笙與梅雪詩演此劇,發覺龍劍笙一一次看龍劍笙與梅雪詩演此劇,發覺龍劍笙一一次看龍劍笙與梅雪詩演此劇,發覺龍劍笙一一樣。不同的是她的戲股比以前所見精美許多了。

誰說生意淡

入口货值為一千六百九十億元,也略增百分之八,無總出口貨值(包括香港製品及轉口貨)為一次總出口貨值(包括香港製品及轉口貨)為一次與出口貨值(包括香港製品及轉口貨)為一次與 香港外質發展迅速

戦

B20 華 勝 油熬地辛品 西區 新 男 B21 華 夏 告列島 華 邁 司 實 鏡 表(三)

10 話

5-456811

5 —591901 3 -7226592 5-210307 5-7217323 5-483514 5 -724318 **5-743434** 5---447032-5 NCORDSHIP Б --- 293165-7 TERNATIONAL **5-468151-5** ORLDWIDE 3 --- 7224868 5-459861 E---453911-20

名 器

演的年,然要 巴赫名作改編的結他樂曲

· 「主要理的方法 所謂「夏康」(Chaconne),原來流行於墨西哥的一種舞曲,十六世

事實上除這一首外,道款音帶所輯録的巴赫其他作品,都並 非夏康舞曲。其餘是:前奏曲八首,賦格一首。另外還有兩首, 一是《A小調第二小提琴奏鳴曲》的慢板樂章:另一是《E大調 第三小提琴組曲》的嘉禾舞曲。 巴赫這些作品,都是名作,旋律都頗為動聽,現在用結他多

,其中大部份都是在追款製作演奏的結他家塞連卡,十二百變地 中,十首是他改編,另兩首的改編者,則是西戈維亞(Andres

日本石油築邊爐 \$130-\$200 商業用戶特價優待 九餘前填地街470號G地下 3-946060 3-945647

意大利名廠 榮美貿易公司 ☎3-325661

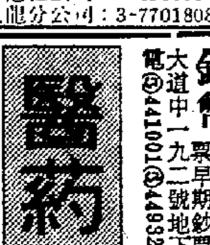
0者、 6階扇

4 萬砂

收。

全新左軟平板車(現貨)柏益車行 五十鈴,五順 FSR113、六順 JCR 500、八順115。實力, CMA 5至12噸。五十鈴33座左戰豪華巴士。日野 RJ172 42座旅遊巴。油渣、電油26座豪華巴士。 各類全新、關新, 麵包車, 農夫車, 的士頭, 吉普。豪華小縣車, 泥車, 平板貨車。價鐵特平, 請來電查詢。 查灣大河道139號地下0-468687, 0-4935212, 0-469137

方 上 姓 內(腰病)、婦、兒科 每日下午二時半至六時半應診 北角英皇道新都城百貨公司地庫中醫診室 (華豐國貨公司對面) 卓



金幣 華興鐵幣公 大道中一九二號地下 大道中一九二號地下 大道中一九二號地下 東早期鈔票

日本月曆·名貴人方·香港月曆·價廉物美加印廣告·送禮佳品·出口內第·方便快捷 聖誕賀晴·記事簿籍·日曆抬曆·琳聯滿日 香港美利貿易公司 新智賀咭纸品有限公司 菱涌大連排道42-46號貴盛工業大厦 三期十二樓F座 Tel: 0-257777

專營汽車噴漆,原子灰,蘇灰士底漆,力架等噴油材料 設備包括噴鎖,打銹機,打臘機, 電子磅等先進工具 歡迎來電垂詢

細守三十六個・收費十元

賀年咭

型誕咭

於旺季,翡翠台笑了,誰說生意淡呢?十一月份廣告那麼多,十二月及一月屬 蝶影紅梨 不知是否如此所以此劇甚少上有人不那麽看好《蝶影紅梨記



書港九龍開敦運677蒙世生銀行大庫404萬

電話: 3-936126-7 TELEX:49581 HAKOA HX CABLE: HAKOZAWA OF 3906 FAX: 852-3-7794075

費用廉

劇作惡愛龍泰史

追狂豬被校軍在

地址:九龍窩打老蘆116號A地下 Telex: 48300 TWPES HX

3815304 3812915

汽車公司 #話: (3810361 (3815304 (3812915 九龍彌敦道750-758號始創中心10字樓1007室

豐田五十鈴全新現貨供應適合中國標準左執汽車直接日本進口中國特價代辦手續包送文錦渡 深圳代辦手續提車 比質量: 真正全自動大型機 比價格: 只會港元十三萬整 比服務: 國內到處有維修站

請為自己多考慮免受到損失 包話。③7145110③7601714 包傳。48300 TWPES HX asig 材紙機模達

刊登大公報分類廣告 收效大

每天每個位只收港幣十元

香港總公司: 5-418005 5-416618黄小姐 九龍分公司: 3-7701808 3-7701825 黃小姐

傲羣3:7656886

免費函授課程 基督教會主辦免費審經函授課程,幫助您了解 與理,免費課營單張備樂 ,來函審:九龍中央郵箱 72492號(大)基督教會

吉

需求潛

力巨大

· 入口货值為一千六百九十億元,也略增百分千七百三十六億元,比一年前增百分之八,總出口貨值(包括香港製品及轉口貨)為一今年香港的外貿總值繳增。計首三季的

貿發展迅速

年都是逐步增長的。今年年因受内外經濟衰退的影后激增至二千二百一十四日十九四十九份

分之三至百分之三·五之間。 的預測,今年世界經濟的實際增長與發展組織」〈OECD〉和其他與發展組織」〈OECD〉和其他濟的增長。根據總部設在巴黎的「年世界貿易量的增長速度,將落後年世界貿易量的增長速度,將落後

要原因是,今年以來,世界各地年低得多呢?「關實協定」經濟為什麼今年世界貿易的增長

覺施為的萊寶輪

四廿月一十年五八九一

居屋政策與地產商 鎖眉頭。

進府目前表示,由於去年將四千個原本用作出租的Y型住宅為居屋出售獲得良好反應,因此準備在以後會將更多的追類住宅為居屋出售獲得良好反應,因此準備在以後會將更多的追類住宅

辆收大的一個重要原因,近十年的轉口貿易增納出口貨值增幅大過入鄉出口貨值增幅大過入鄉川工人的有關。面上人的時间高質高值化和多元來,近十年的時间是數學的記錄。

4月,總出口值已增加四十九年内,總出口值已增加四十九十九六二年至一九八四

DNAIL" S

3HZ.,

VANGUARD AND KALOKA

SHU YU QUAN

THAI RAINBOW

YI FENG

JIA HE

DAHSUN

DAWIN

| 法建一號 ZHAN QIONG I

JINJIANG YANG MING SHAN

YI YANG OCEAN COMMANDER 1

煙戦

之二十。 公二十 歌之一點



總代理 金鋼船務企業有限公司

話:5-461001 傳: 72927 RISHA HX

SHANGHAI JIN JIANG SHIPPING. CORPORATION LTD.

12月12日

12月27日

客票售票處: 香港德輔道中19號環球商場148號 (中環地鐵總站樓上)

電話:5-214106

賓嘉柏美 BUNGA PERMAI(上午七時半)欧洲 艾森豪總統PRES_EISENHOWER(上午六時半)美國 國際橋 總 統 韓國好希望KOREAN JACEJIN(上午七時)歐洲 超率碧琪 RAGNA BAKKE(上午一時)高雄 現代橋 森那美 韓國好希望KOREAN JACEJIN(上午七時)歐洲 寧波温州 招商局碍頭 海口 油蘇地 ZHE KUN(中午) SHAN CHA(上午八時) 西區 B12 海峽貨櫃 STRAIT CONTAINER(上午一時)台灣 YOSHIUMI(上午三時) **受谷** 青島 國際橋 THAI JADE(中午) LU FENG(下午二時) HOSEI MARU(下午一時) 日本 展來利馬士港CORNELIA MAERSK(中午)美國 國際橋 UNI FORTUNE(中午) 新加坡 油麻地 東平二號 TUNG PING 2(下午) 太平洋快輪PACIFIC EXPRESS(上午八時)美國 ROYAL STAR(下午十一時)釜山 GLAU CHAU(中午) KHUD, SARYAN(上午八時) 欧洲

出 今 日 MU SING(上午八時) NATIONAL HONOR(是早)洛杉磯三藩市 力沙馬士基LEXA MAERSK(上午六時)加州紐約 WAH YEE(上午) 局士基天保MAERSK TEMPO(上午六時)馬尼拉

郵 绿島 海天 周士基 魔華碧珠 現代橋 太 古 製山 招商局损 招商局

現代格 馬士基 新海利 現代橋 馬士基 泰來

華 林 太平洋快輪PACIFIC EXPRESS(下午)西北太平洋 海峽貨櫃 STRAIT CONTAINER(下午)基隆 日 海 豐 聞外冷一號MIN WAI LENG I NEW HAILEE YAMAKUNI MARU 麥遂初 山郭丸 TAI LAI

MING CHUN(下午)

HUA AN(下午)

JUPITER(下午)

TA TUNG 2(下午)

THAI JADE(半夜)

JUN SHAN(下午)

NORASIA CARIA(上午) 歐洲

THALASSINI MANA(上午)紅海地中海 A43 大 阪 康來利馬士基CORNELIA MAERSK(下午十一時) 西北太平洋紐約。現代橋 馬士基 SL.FREEDOM(上午八時半)西北太平洋 海陸橋 海 陶 GREEN ISLAND(下午) 加州 OCEAN HAVEN(下午) 红海地中海 曼谷 RAGNA BAKKE(下午) 弗里曼特爾 BUNGA PERMAI(下午) 釜山 EVER LINKING(上午七時)加州 UNI FORTUNE(下午六時)台灣

日本。

為雄

関外冷

國際橋 港 鄭 森那美 國際榜 麥達初 國際機 利達 福士達 現代橋 太 古 格羅州 西區 威 高 沙蓋 萬通橋 華 湮 Щ 油麻地 永

國際橋

FALSTRIA MARINE CONTAINER 高雄 HAI IN HAI WANG A 47 香 島 維王 A 25 士 斑 熊岳城 XIONG YUE CHENG 明日 出 MARINE CONTOINER KAI SHUN 東平二號 TUNG PING 2 新加州 ZIM CALIFORN ZIM CALIFORNIA 艾森豪德统PRES EISENHOWER FALSTRIA GLAU CHAU KHUD SARYAN MILOS ISLAND 美露島

LU FENG

輪船 ZHEN ZHU QUAN 下。珍珠泉 WAH CHEUNG

SL.INNOVATOR

MILOS ISLAND

CR.POINTE NOIRE

HANTAOHE

SUNNY SKY

KAI SHUN

太平洋壯觀PACIFIC PRIDE

高雄日本 洛杉磯紐約 速打歐洲

表

基隆

基隆

油麻地 現代橋 加州西北太平洋 國際橋 總 統 東登 弗里曼特爾 現代橋 實 隆 東亞 A 40 東 豆 岡寮橋 華 林 亚

深水埗

深水埗

永 裕

停泊度 公 司 國光

油麻地 永 裕 國際精 招商局 海昌達高新男天禅

DENSHAW DIPGROVE DODWELL DONG FAT EAST ASIA EASTASIATIC RASTERN INTERNATIONAL 東方國際 EASTERN WORLDWIDE EAST WEST ETERNITY B16 華 夏 益大 EVERETT 西區 華 邁 福來

新馬尼拉二號ZIM MANILA II **船 船 公 司 司** 船 公 司 名 務 EASTERN CONCORDSHIP

5 -- 591901 3-7226592 5-210307 5 -- 7217323 5--483516 5-724318 **5-743434** B-447032-5 5-293165-7 **5-468151-5** 3-7224868 5-469861 5-453911-20

B20 華 勝

新夷

油辣地 華 勝

電 謟

B-456811

一是《A小調第二小提琴 第三小提琴組曲》的嘉禾 中,十首是他改編,另兩 Segovia)。 西戈維亞是 在追款製作中,演奏得也 AWARD出品,音樂

書港九龍彌敦運67

電話: 3-936126-7 CABLE: HAKOZAWA O

以为一、起初风热型、黄芩丸克、杂子九克、 一、起初风热型、黄芩丸克、蒜子九克、 一、起初风热型、黄芩丸克、杂草、水水

医全

古古

川桂枝三克、白芍九黄六克、乾薑三克、

等,能使支氣管粘膜充血、水腫、平滑肌痙攣,與腺體分泌物增加等,能使支氣管壁細胞上的某種抗體起反應,其中如組胺、慢反應有一種過敏性的體質,病人幼年即有過敏性家族史。血清中的免疫有一種過敏性的體質,病人幼年即有過敏性家族史。血清中的免疫支氣管哮喘是好發於春秋季的常見病。大凡患哮喘者多數病人

便秘不

,均為補氣血兼補。診治服藥二劑,

選可能兼有頭暈眼花,容見 開時為甚,亦可兼有胸腹照 常,但面色蒼白或矮黄,如 是氣血虛的表現。有時,可 是氣血虛的表現。有時,可 是氣血虛的表現。有時,可 是氣血虛的表現。有時,可

何,難道你追樣擠憂,你那樣黑處一角要面對,但我總以為人都不知明是免更面對,但我總以為人都不知明是別且擔憂,壓力或者墨慮和焦燥並不我並不是一個毫無壓力和常墨的

都洗滌無遺,確是一件愜心的事。 麥理浩徑」走,遥望美麗的「大浪西

物,塑膠的製品,輕便、不透水,漸 製品,但是,人們没有想到,塑膠麼 帶來一個嚴重的污染問題。紙造的東 【化碳和水,埋在地下,也可以被微生 烧了會産生一些有毒的氣體,污染大 Biodegradable) 的塑料, 這樣, 泥

的景象;如果我們





五噸—12噸貨車

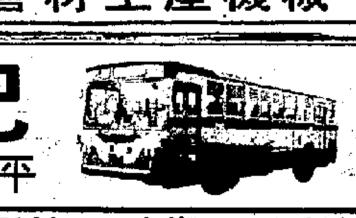
港澳質單、內地提車

專人辦理報此、手續簡便快捷 南京 東風 天津 沈陽汽車進出口公司產品 粤奥船舶用品公司 · 澳門中國旅行社貿易服務部 : 友誼貿易兩合公司電話:2110848 汕頭特區汕銷康托事有限公司電話:31333

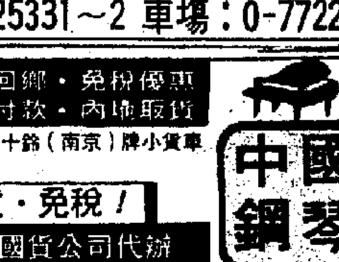
時裝鋼架,人像模型 **经**商酒樓抬脚,鐵椅 公司 大角咀道菱號地下3-961629 土瓜灣上鄉道27號臺樓3-33811

吹瓶機、 麵包機 古寄:(中門郵政信箱221號

K工業機械企業公司 管材生產機械



25331~2 車場:0-772266)





早的養營 有富

雪大大出



長月久,其嚴重程度可想而知

工作委員會還分析染髮劑中含有大

量煤魚油,直類物質被鼻孔吸入得多。

的噴筒上,又可變成蒸氣吸入鼻孔,這

樣也有招致鼻癌的危險。其他如使用頓 **群式吹風筒時,鼻孔吹進的細菌,會順**

血管寬進人體各個器官,卒之患上哮喘

和呼吸器官,甚至肺癌等疾患。

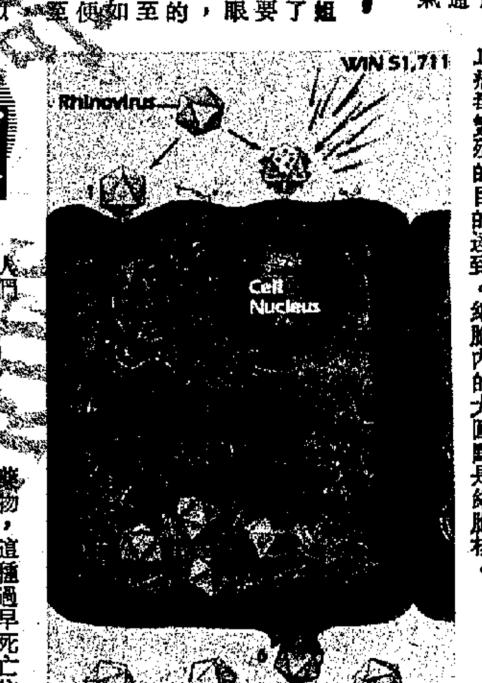
還會隨着空氣一齊被吸進人的肺裏,日



經銷處:利源長有限公司

電話:5-400821-2, 5-400921-2

地址:香港高陞街74號



中藥治

療



中國競賽保健部制出口公司 第四分分司投營出口

經銷處:正東榮貿易公司

地址:西境省德山台游保基大原地下。 审話: 5-494306



國貨公司 藥行有售

經銷處: 長江(中國)藥業公司 電話:0-6984303 0-6060141

電掛:8715

中國活心丹是根據「活血化瘀,强心運氣」 治則・針對心病發生機制組方・經過北京 南京、撫順、廣州及廣東省等重點醫研單位 嚴格實驗,觀察及臨床驗證,鑑定。

*安全無副作用 特點: * 見效快

*服量小,携帶方便 *薬力持久 四大主要作用

) 改善微循環,令營養直達心臟,消除心肌勞損[。] (總有效率達85%) (2)提高心功能,保持血壓平穩,使血液環旺盛。 (總有效率達94.94%) (3)擴張冠狀動脈,抗心肌缺血,解除心較痛。

(總有效率達92.63%) (4)增加腦血流量,促進新陳代謝,活血安心定神。

主治:心跳氣促

國貨公司、藥行有售/

總代理:中國宏興藥品有限公司 地址:九龍 長沙男 長裕街 中国宏興大厦 電話:3-7433410-5

冒險投注

兩個都是賭城

但具有完全不同的情

去年遊覽大西洋城,

今年前往拉斯維

:尖煙囱、前

家

教育一些教師或專業的專師。 以教育一些教師或專業的專師。 以教育一些教師或專業的專師。 以教育一些教師或專業的專師。 以教育一些教師或專業的專師。 以教育一些教師或要業的專師。 以教育一些教師或專業的專師。 以教育一些教師或專業的專師。 以教育一些教師或專業的專師。 以教育一些教師或專業的專師。 以教育一些教師或專業的專師。 以教育一些教師或專業的專師。 以教育一些教師或專業的專師。 以教育一些教師或專業的專師。 叫或專業的導師。 作為局外人,能 為中國效力的是, 徑便是為她開辦 一些培訓課程, 他與是為她開辦 一些培訓課程, 的期望。 中,能有機會加重對 中,能有機會加重對 中,能有機會加重對 中,能有機會加重對 中,能有機會加重對 中,能有機會加重對

如纸上談兵,事倍功半。

自動」翻譯的能力。

作不夠深出淺入,若再寫的話,他會以

簡單的文字,而避開那些難懂的名詞和

複雜的句子來表達翻譯上的原則和理論

由此可見,在對待理論性的科目,要

用簡易的文字、還要舉例説明,否則有

在兩個講座上,奈達談了下個世紀的翻譯展望,

他認為機器翻譯將有長足的發展,但決不會代替人的

翻譯,他個人認為,中國人最好從事英譯中的翻譯。

因為對母語的掌握能力總比對第二語言好些,他談到

要成為傳譯員,需要下列四個條件:一、不是一個完

美主義者。二、水準以上的記憶力。三、思路敏捷。

四、具有「自動」的能力 (原文是 a faculty of

automation),意謂不需要經過思索而能翻譯。他舉

例說有些傳譯員竟然不知自己翻譯些什麼,這便是「

言表達的意思,都能用另一種語言來表達。另一是語

言之間,文化之間,都能以翻譯作為稱通工具等了了

奈達有兩個論點值得注意:**一是任何能用一**種語

如心道大,有

問照一 也 訪 っ , 天

专问题。 专问题。 专问题。 专问题。

【立席,生用,

爲子孫設想

趁現在秋高氣爽的季節,星期天便和家人一起跑到郊 外,呼吸一下清新的空氣。我們城市人,由早到晚都在「 石屎森林」裏工作、生活,呼吸着由冷氣機送出來的空氣

,或在街上跑的時候,無可選擇地吸入汽車的廢氣。能夠 利用假期,到野外沐浴在清風、陽光底下,把一星期裏積 累下來的廢氣,疲勞都洗滌無遺,確是一件怄心的事。 那天我們沿着「麥理浩徑」走,遥望美麗的「大浪西 灣」和遠方的青山,心裏不期然的讚美造物的奇妙、大自 然的美。可是,環顧山路的兩旁,盘是遊人丢下的塑膠樽 和塑膠袋時,心裏有説不出的難受。塑膠是一種化學聚合 物,是現代文明的産物,塑膠的製品,輕便、不透水,漸 漸地取代了紙和金屬製品,但是,人們没有想到,塑膠廢 物可能给我們的環境帶來一個嚴重的污染問題。紙造的東 西,燒了便變成二氧化碳和水,埋在地下,也可以被微生 物所分解,但是塑膠燒了會產生一些有毒的氣體,污染大 氣;埋在地下,不能被一般的微生物分解而造成泥土的污 染。據聞,一些先進的國家已經禁止用塑膠袋來盛載垃圾 和不准隨意拋棄塑膠製品,另一方面,科學家們正研製 一些可以生物降解 (Biodegradable) 的塑料, 這樣,泥

土壤的微生物便可以清理我們的廢物 在還未能大量生產這種新塑料之前,我們應該要自律 自爱。地球、大自然不僅是屬於我們追 '一代的,它更是屬於我們的子子孫孫。 我相信大家都不願意看到一個漫山遍野 都是塑膠樽、塑膠袋的景象,如果我們 不改,我們的後代便會嘗到這個惡果, 他們會因此而咒爲我們」

、五十新貨車及巴士類包車、農民車、吉普車、的士頭、26座旅遊巴、



設備經常損壞。請立刻與本公司聯繫,三切問題即可解 決。本公司爲一有拾年以上經驗專門生產及設計電源穩壓 菱涌菱豐街25-31號季樂大厦A座15樓B室 電話:0-220381-2 電傳:39708 SAMEC HX

日本全新翻新各類型專 車21-42座旅遊車

電話: 3-969255 中成行

常備吊機車、拖頭、各類型排卡、失事救險車 ----來往港九國內各地 歡迎來電查詢 ----國內地址: 韶關火車站廣場56號 電話: 5640 電掛: 4836 報 關 組:文錦渡東門南路流花醫院對面(無線電聯絡)

Good Son wasy

死藥喉、電池。 **歓迎滐霾**杳詢接洽 正舗地址:新界元即家庭路89號地下 分店地址:新界上水海會道102號地下 話:0-908276 0-917331 電

九龍土瓜灣浙江街44號地下(近皇冠車行

全新豐田日產農民車豐田五十鈴麵包車80—82翻新豐田9-12座

カロ n土 聖疑・賀年・結婚・生日・情人・間候 **月、「** 有音樂站及普通站,直接出版及發行。 美嘉印刷廠:⑤751881 ⑤8931897 香港灣仔交加里口號及26號地下

籃缐麻袋1020克100萬個 錫砂65.0 50噸 鉛錠99.98%200噸 錫砂砂砂 1,500噸 錦礦64.0 5,000噸 岩壤86 -68.0 500噸 雲母礦0.8-1.4mm%,0 00噸 滑石粉325目1,000噸 電話:3-924118 東亮公司

尖東酒店 豪華套房,設備一 流每天150元起尖沙 嘎漆成道29號11字 **重話** 66592**2-6659**38 海關,歡迎國內同胞洽購。

合羣車行 九龍紅小差館里41-45號地下 高3-342988 3-343862 3-344266

EA COLEN

軽辦 ◀ 贈車 回鄉 ▶ 業務

交貨快 價最廉

中環德輔道中54 58號 大華銀行大厦602 603電

―12噸貨車・泥車

專業出品·特價批繁

時装御架・人像模型

超級市場關,開物車

港澳實單、內地提車

專人辦理報批、手續簡便快捷

□ 作車 ●全新日産、豐田農民車・豐田、五十鈴(柴油)6-12座麵包車 ●全新五十鈴 5 噸平板貨車・翻新五十鈴、日野 5-8 噸貨車 **1** ●翻新五十鈴、日野、實力4-12噸自動卸泥車 ●日本進口・日本翻新・代送交文錦渡或國內: ●日本進口・日本翻新・代送交文錦渡或國內港口

深圳老人院 旺角廣華街25號地下

> 專營囘鄕★直接進口★現貨供應 全新及翻新・麵包車・農夫車豪華型麵包車・貨車・翻斗車

+ 26至60座旅遊巴士 電話:3-7702882

日本翻新貨車 五十鈴SCR320(自卸車), SCR480 五噸半

」,西德桑塔納小轎車、上海牌760A小轎車。 75 月 2. 本集團合資名牌上海幸福250 及本田C G 125 摩托車 7 3. 上海、北京、天津、沈陽麵包車、客貨車、貨車 4. 北京東風,廣州飛鷹三輪客貨車。 5. 東風、錢塘江五噸,南京三噸,柴油車及拖拉機

港九中國旅行社

直接纏銷上海 北京 南京 東風 天津 沈陽汽車進出口公司產品 - 澳門中國旅行社貿易服務部

五噸

彩視影版・遙遙領先 是全世界規模最大設備最完善的專業影版之一 在品質、穩定性和服務方面

四層獨立花團洋樓環境幽靜

冷暖設備交通方便西醫長駐

護士日夜護理飲食講究免費

醫療一千元起招收港澳華僑

及國內老人 (3)372155

九龍界限街108號日2樓

彩視影版有限公司 香港英星道1065號東達中心18-19字樓 電話:5-651433,5-647677,5-651377

廣鴻與企業公司 九龍彌敦道750-758號始創中心 10字樓1907室 3-812873 電話: 3-812915

日野ZM500、ZM703十噸、KB344、KB501八噸 九龍海防道34號寶豐大厦6字樓白座。電話,3 7235161 3 7226349 現貨 日本翻新

44

弄產業香港有限公司 九龍海防消羽裝實費大羅右字牌D是 南語:K/235161

電化鋁(製金紙) 型號:20426 绝 歡迎來電查詢接洽 電話: 3-611151 傳呼3397

日本 中井金系工業株式會社 HK-7/BK-7電化鋁(製金紙 香港及中國代理:領漢有限公司 杏港製魚酒船坞里8沙草優工業失過只場B阝 ★ H651386 7 | 電傳: 72179 FWDEC HX

金屬熱處理機械

NAKAI KINSHI INDUSTRIAL CO.,LTD.

納龍貿易有限公司

教迎參載,來圖打造

塑膠異型管材生產機械

麵包機 橡膠塑膠密煉機械 吹瓶機、 索閱資料,請將要求及明片寄:(屯門郵政信箱221號) 鐵釘機、衛生巾機 電傳:37413 MWELE HX工業機械企業公司

經銷世界各國名牌冷庫、冷藏設備,專業人士為 客設計安裝各類:海產、內類、蔬菜保鮮急凍冷 庫,可派貿到國內實地接洽設計,大量生產不銹 網冷藏櫃,代辦進口國內手續,歡迎諮詢及訂購 神址:九龍 官忠道311县地下 镇話:3-7564570-3-7567663 景生冷凍公司 現貨建材,網筋水泥,大量供應

內冷庫冷藏雪櫃

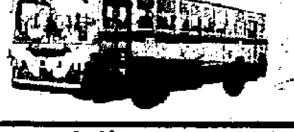
香港買單,國內**提貨,價錢**相宜

線 音 電 高 (可當語言學習機用) 專利乾電池吸塵器 鐵維頭簽字筆每支 (可當語言學習機用) HK\$240元 專利乾電池吸塵器 HK\$70元 鐵維頭簽字筆每支 HK\$1.2元 現 黄 供 章 歌 迎 零 洁 批 录 3-7145110 3-7601714 3-7135400 九龍窩打老道116號 Telex: 48300 TWPES HX

海 加工場 2293311 (Call八〇 7293311 (Call八〇 7293311 (Call八〇 7293311 (Call八〇 三九)林生洽 電時價@6533996 大小遠近包妥寫字樓 大小遠近包妥寫字樓 大小遠近包妥寫字樓

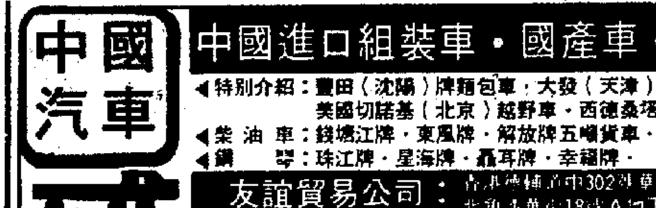
日產CKZODD十噸

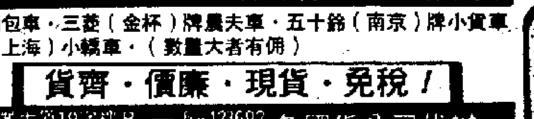
各類型麵包車・農夫車・ 現貨特平 信行 九龍彌敦道591號豐順大厦15字樓



告 電 話









好。可有以

才化 刀為 治根 手症, て手眼 痛り 術球 和但 膜外有 勒喻美容

上單 於答 問的療

還會隨着空氣一齊被吸進人 長月久,其嚴重程度可想而 工作委員會還分析染髮 量煤焦油,道類物質被鼻孔 也有致癌的危險。此外近千 都加入了甲醛防腐劑,使用 的噴筒上,又可變成蒸氣吸 様也有招致鼻癌的危險。其 **筹式吹風筒時,鼻孔吹進的** 血管放進入體各個器官,卒

和呼吸器官,甚至肺癌等疾

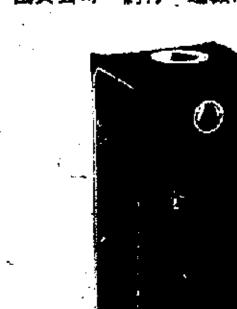


桂峯牌解毒金錢雞精是流 皮膚科秘方配加正梧州金紅 山甲含蒲珍珠以純正蜂蜜/ 術精心提煉成濃縮液劑。 ・是男女老少抗病强體潤/

解百審、滅惡癥、淸暗瘡 瘀結、通便秘等。 主治與適應範圍

牛皮癬痛、濕疹癬患、過氧 濕熱、小便赤痛、溢脂皮炎 · 陳舊性皮膚潤瘍 > 煙酒過 物過多、喉窩聲沙、肝熱脈

金錢龍、白花蛇、穿山甲 屋牛皮、珍珠、生地、白!! 櫃子、金銀花、澤瀉等。 國貨公司、約行、超級市



經銷處:正

1919:商環代德有6數保存

飑,今後由他侧,说一公脚,说一公脚

措制。不上實來了 施,私善不,與安

司證意老待好住的一

。起同不是還至相有

進早餐。 就招呼他在練草如然千里迢迢來到4 然千里迢迢來到4

6門不是「求」得來的,摩廐「乃是刻意求冷,必然陷於被動,無非求冷,用這個方法來求冷,無非求冷,用這個方法來求冷,的。對馬匹的操練,閃閃縮縮,的。對馬匹的操練,閃閃縮縮,

不下。 「唔湯唔水重弊,「恰德」一 「時湯唔水重弊,「恰德」一 「一年之中,以後唔操都會熟了, 」。 「一年之中,此馬是第七班 」。 一年之中,此馬是第七班 一年之前,一年之中,此馬是第七班 之成績,一季之中,此馬是第七班 之成績,一季之中,此馬是第七班 之成績,一季之中,此馬是第七班 之成績,一季之中,此馬是第七班 之成績,一季之中,此馬是第七班 之成績,一季之中,此馬是第七班 之成績,一季之中,此馬是第七班 之成績,一季之中,也沒有多少

地園新

,唉!道面人竟然常起你 今太子是何等尊貴身份。 民間商業組織任幹事的岬 民間商業組織任幹事的岬 民間商業組織任幹事的岬 大連斯咬住塊炒蛋。 一年。

代化社會信息交流一個好辦法。這當機構

也好,民間機構也好,多數設整公共關係

部,專事傳播媒介工作。 新華社香港分社也重視搞公則,許家 电社長日前是行記者整談會,看來也是加强公開的一種

形式。照許家中解釋、新華分社既是一個新聞機構,也

後選準備建立新聞發言人制度,這説明新華分社,也採

取更開放的姿態。這次記者座談會是一個良何開意吧。

有人說,這次座談會,是「座而下談」,表面看來頗有

道理,其實不像內行話。新聞記者以採訪消息為第一職

費,在任何採訪場合只想取得消息,搶堤問題,则有誇

誇其談大發議論的?如果新華社今後能舉行評論作家座

談,那就可座而大談了。

文連斯你這個公闆出門,在電視上看,萬民景仰,風光是景仰,風光是,原民景仰,風光是 不不可以

7份,怎麽會變成你們公司的,怎麽會變成你們公司起欽差大臣來。唉!當何他狼吞虎嚥,冇厘貴格

而好者追,人在粥原母 無的人不不在其,,, 所生被適會心次有實不 過一匹老馬,能說無馬不離功夫 一四者馬,能與上東 一兩個班次,才能把對手擊敗, 之勝,全憑做足功夫,一四五歲馬,不足和超過 之勝,全憑做足功夫,一四五歲馬,不足和超過 之勝,全憑做足功夫,而「精顯」 之勝,全憑做足功夫,而「精顯」 之勝,全憑做足功夫,而「精顯」 之勝,全憑做足功夫,而「精顯」 之勝,全憑做足功夫,而「精顯」 之所則,不足和超過 ,而「精顯」 之所則,不足和超過 ,而「精顯」

我們清早從實際出發,經過息煙,就沿着烏江走。

我們看到的這一段烏江,倒不凶險。只是上游下了兩,水色黃潤,急流而過。照我的想像,烏江應該是水深發紫,奔騰汹湧,的想像,烏江應該是水深發紫,奔騰汹湧,發上游下了兩,水色黃潤,急流而過。照我的想象,其陷名世界的是中國工農紅軍長征恐人。當然,其陷名世界的是中國工農紅軍長征,它更顯出扼住來往川黔交通孔道的作用。當然,其陷名世界的是中國工農紅軍長征,它更顯出扼住來往川黔交通孔道的作用。當然,其陷名世界的是中國工農紅軍長征,就沿着烏江走。

八九一

樓、樓上有幾位 架伴着曲徑,綠門 氣派很大·大門 不巧旁,有一座 在江蘇省南

世,曾經到日本考察美術。 南通市工藝美術研究所。 南通市工藝美術研究所。 南通市工藝美術研究所。 南通市工藝美術研究所。 南通市工藝美術研究所。 南通市工藝美術研究所。 中通市工藝美術研究所。 本 ▼ 不座品所

五百,幅公底

映通三第 四加六今 點開場天 XX 倉 重彩18誌閣十 推頁大馴樓月 荐隆版用雜份 宜不童兒。 朗元

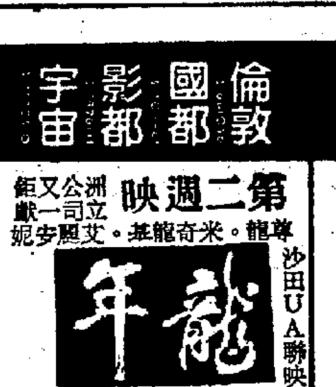
,這些公閒費用,一定不母年都接大筆錢作「皇家肚,就要發給一流的伙食免體面,也貌周周,必須可,哪講究那麽多?所以可,哪講究那麽多?所以 但竟有人不肯認為來纏終生,耿耿於來纏終生,耿耿於 新鮮事。 更新鮮的是· 一歲。 二歲

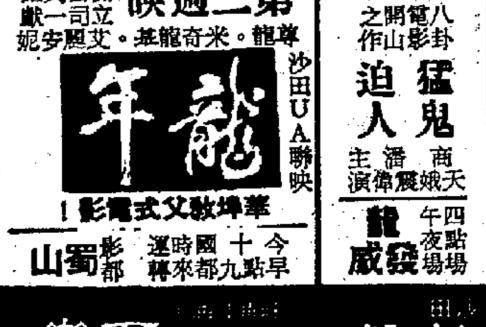
缩繁時可事思自表

1. 幼晚面産了如動突苦以向 人,園,但異謔 間,,的

, 道日 生極,也樣,

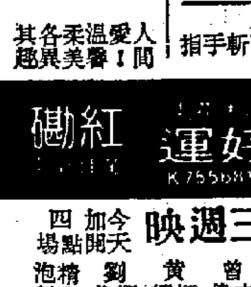
便又公洲。 此一司立 妮安歷艾。基龍奇米。龍尊 主于 金 陽 潘 商 演情玲燕山海偉度娥天





H551449

影喜跳放 1 電無款 山蜀半點早 聲新聲華 (A) K61 (16)



九七五二12 點點點點點 八半四半四

新導 市 作演崑川



映歌片夏文**替馆**

士戰日末

選精作傑片本日 映一台利 三周舞 電破士日夜加物探介新點頓華 堡館勇戰末午語偵紹片場四星

H670421 H670421 場點四開加拿 王林鏡李書 合小正小賽 演鳳英豪鳳

都皇 后皇 · 開第千二向運房東場的四角加天今院頭場的四角加天今院頭像志會。實金洪 製泡作合手接等范剛專大兩 風小王。 國賽李。 英冠對

珠明·慶晋

七 夜 一 日 九點場九點場 場日天明 **降阳鋒衝**

太因

多之

起的

一裝當大樓地

之和考不無築 處特外過人業 色 定機當

只消買一張床、一套沙發和餐枱人牆櫃和廚櫃,個別的選有冷氣機。這已經是自認了不起的「大隨極來,發覺彼邦的新樓都是鋪了回來,發覺彼邦的新樓都是鋪了一來,發覺彼邦的新樓都是鋪了一下。不過我剛從加拿大旅遊地站、裝了吊燈,個別的選有冷氣 是否也應該有點改進呢?我 是否也應該有點改進呢?我 是否也應該有點改進呢?我 是否也應該有點改進呢?我 是否也應該有點改進呢?我 是有因此費一些,但以大批裝修 定,未審本地的發展商會考慮率 全有,未審本地的發展商會考慮率

勝職」,賽前操練,明刀明槍, 是爆出二百多元大冷門。又如陳 這匹馬老而殘,不放心投注,結 這匹馬老而殘,不放心投注,結 等也會成為熱門,但是人人嫌 一課不缺,也爆出八百多元大 晚門。

馬匹疏操得不

的的复数到那带,概了 理,希稿

場四場天 主端天 | す

電勇

献巨司公纳奉 紅 九十今 仔鬼, 點早

_帝迷末

, 生元, 時

場五天今

陣

被衝場午早 被衝, 夜場

的方說想一有,體有士程香度,關

政向是,件分只的作一度港出相心

以法呢制發迄否專曉說

提港制政斷,?有。檢

出政必制言向既一做討

新 不見 傑相**路奥章小** 演大暴 宜童 作心**路奥章小** 導力 百半般 院總 0-762432

映院戲閱六 年 龍場早展開加 豆老槍替 士戰日末 堡電雷破勇 生先屍殭 處桃四 開花點 ・ 處三 草場 場早晨映只 山 **蜀**

成發龍 場午正四場是今 東·斯·早天 邪 場今銀 帖黑 聲麗統總 映獻場五天今 不見 主于金 調 潘 商 食金 演像珍珠山海像震绒天

迪鬼猛, 绿實案童殺婆巫亞梅康動轟 成發龍,夜·斯·早天

連海 都雅 場五天今 録章巫玄潘商 1案姿智程天 實殺慧偉娥 追 猛人鬼

*場 早

樂民·門金

年 四 今 場夜場點天 **戚 發 龍** 威發龍

| 芬史弗 | 徳尊 | 斯提烈 | 維史 并三档架 1 實之山鎮片幻科際國 成發龍場夜場點聲半點院

場五天今 巨巨 鄭 譚 作星雅文麟詠 早請滿大 怕小怕生 聽歌笑戲 1好1好

宜不意兒

科的 士勇破污癖的 士男破污癖的 大田戰米路 主端天多名上唱纳娜首曲校

贴加六今

場四場天

泡曾 进

製偉志實金

生先屍殭 片影佳最 軟質示義 山 蜀 年 十 今兩 場夜半點天院

演導偉觀劉·品出昌冠何 山蜀:場夜午晚今都皇

點加兩 十 早加**珠明** 場四院半點場開**珠明** 演主多蒙貝羅保尚 龍屠都花

古

激刺分萬·張緊分十 地土黄:半點十早今慶普 绿明 勇 普 午 今 份珠探幹 慶 場夜晚

相的次。銜身蟬銜

,位聖年為聖六。

是可棋大外,屆棋

能如中英奪後按衡

手竹人

從去頭棋聯頭

但

每

子暗策然總斯保培一銓時出來何淚方擔便?灑?

同害,,幹統障、年字刻戰,等服多涼欲一江花

間矣努我可

。山不飛樹詩偶居九與我聞和一自中身驅員

一二謀存一漢

,聖

者恨副蔣鐵慶肯賴其力詩所一劫少日斯之

年山鹤略佛,白。四曾及並杏生動中草

一還躁倒五作嶺一小將,托場。出穿其辭陰大變

老

五找是而

顯面懷迫,下

事治同魯他杏都士却悽難難熱收世南開銓日

記,織寬,會家中齡江。實量從寄次無為亟民。有《殺海時年

,屬於截然不同的新力量、聶衛平、劉小光等則對在抬頭的王立誠都是在只在提出的是,林海峯、韓

中育,

述方施出自

: 與以此是

清。能掛言淡故閱蒼古

。復瀑,》亦枯。

個酷鄙所、法民蔡。 孩的下必兼西概 元前楊

弢害務治忌為對組宋西出,極【

水利與修,南北東西車接內利與修,南北東西車接

闡棋名

人的新變化

国本一段模型小林光一,中國圍棋迷 學放了南朝鮮的趙治勳,奪得名 學放了南朝鮮的趙治勳,奪得名 人榮衡。 話題又回到圍棋來了,因為

店。 一木谷禮子,這兩對圍棋高手, 了婚。中國有聶衛平孔祥明,只 了婚。中國有聶衛平孔祥明,只 ,也擅棋藝,而且在小林成長之 ,也擅棋藝,而且在小林成長之

日之歲

都木後,

棋小與獨

增林他生

一示寫,得四分。兒淚時

。盟迅方佛在的更愴晴,,拾局雨花》後點,八 被,等協,準刀具憤,詩其發緊,落詩,特楊日一 任反人同工備劍積概魯人如情張又兩,魯務銓早九

迅又浩,,為由

· 胡人曆派又潮書楊人回僧他車響

話

忠誠相待,古今中外意連歡願迎貨客,服務殷勒

三萬里

料狀宣仗比五 年洋都日

, 排此吃來 驗 - 人排奧

意急島敗伍年

豪倬。為十六

情楊兩國五月

位去後子去っ

日送,無覆槍

上到框弦像 詩萬了子立

人物盘風流。

(下) 五千年

【詩其豪緊,落詩,特楊日一 窓

歌治鎮,

南來管國

一束多,從據島急一練次是

進告該排 入說隊第 小緊,教一正

每感 態本岛居為 日版。女孝殿日 新不一排治軍本

隊一隊叩女〇的中球一界一乏者

十七二球排公重,,八第主砲認

八三十獨之分砲中郎三一因手為《戲公歲取戰》手國平公的。是,每

的分的十中。姜巳還分郎中吃日日卡~魯分,在英找在~平國敗本新 的分的十中。姜巳遗分郎中吃日

諾蘇絲古英日一後態力身有的排》

娃聯へ巴的本八繼之叩高世另缺記

的奥法如力能過。,年日無之年へ。運,果基使密日中之本大下輕一

的本能。青道隊隊

會日不健年,本國内隊砲日的八

。 姜對 へ到 狀强 へ隊 仗 女 閣

巳瞥,女

叔鮮封

1.是古國名,周文王1.是古國名,周文王

成這手會》無不支差以說因

以經女新女磯

並進,過和不組,選運開是

職 付 中上

大馬嶺如今已成為遊客區大馬嶺如今已成為遊客區上建有招待外客的貴賓廳上建有招待外客的貴賓廳

大禹嶺新

聯

、道四道

悲國,遇

觀,况滑

情難且鐵

着烏江走。 整個個是北海的紅東區。 自從與新城。在古代與不應與新城。與市了與高江,與新城。全市是政府與對地位。從此,與新城。在古代與一人,於傳統,與新城。在古代與一人,於傳統,與新城。在古代與一人,於傳統,與新城。在古代與一人,於傳統,與新城。在古代與一人,於傳統,與新城。在古代與一人,於傳統,與一人,於傳統,以中國一人,於傳統,以中國一人,於傳統,以中國一人,於傳統,以中國一人,於傳統,以中國一人,於傳統,以中國一人,於傳統,以中國一人,於傳統,以中國一人,於傳統,以中國一人,於傳統,以中國一人,於傳統,以中國一人,於傳統,以中國一人,於傳統,以中國一人,於傳統,以中國一人,於傳統,以中國一人,於傳統,以中國一人,於傳統,於中國一人,於明清學從與新城。全市是在一人,於明清學從與新城。全市是在一人,於明清學從與新城。全市是在一人,於明清學從與新城。在一段,以中國一人,於明清學從與新城。在一段,一個名字,能都不感到生產了, 一段。 1 建築 1 是一个, 1 是一个,

樓、樓上有幾位姑娘倚欄遠眺架伴着曲徑,綠樹中有一座高氣派很大。大門、寬路,葡萄氣派很大。大門、寬路,葡萄

巫璟藝培歲

就究打士侯

傳副雄期 習所厚學她

所長的生就

第十力留去三一基件

期歲礎了,

學的。技却

六用盘分。是

個十玉物吒里色種等生間的

位、~離

、能可長, 敘手愛達却

了樣的。四都

五百,幅公底

小學器般向時 了大件大電器

甚至更小 它的閱鐘, 化了。原 樣,開鐘

今談鬧

介鬧來

多十了是,《上工多八巫人哪士

,有的研

少工、琳大要

雄念

任,養的

但竟有人不肯認命,偏偏應自我開解,得過且過度牽纏終生,耿耿於懷的惠,更要認命,人生已過大,更要認命,人生已過大 二歲。 一歲。 二歲 變性人經

不肯認命,偏偏際以解,得過且過度其為,耿耿於懷的事,到命,人生已過大半,即算法,五十歲已經 此餘到,經向年此一知 晚,亦切命 在 自 個 號稱 人名 是 的 。 人名 是 , 必 須 加 厚 版 是 , 必 須 加 厚 版 是 , 必 須 加 厚 版 是 , 必 須 加 厚 版 是 , 必 須 加 厚 版 是 , 必 須 加 厚 版 是 。 人 年 但 是 , 必 須 加 厚 版 是 。 人 年 但 是 , 必 須 加 厚 版 是 。 人 年 2 個 號 不 出 的 整 元 是 6 位 值 经 , 必 須 加 厚 版 是 6 位 值 经 , 必 須 加 厚 版 是 6 位 值 经 , 必 須 加 厚 版 是 6 位 值 经 6 位 值 经 6 位 值 经 6 位 值 经 6 位 值 经 6 位 值 经 6 位 值 经 6 位 值 经 6 位 值 经 6 位 值 经 6 位 值 经 6 位 值 经 6 位 值 经 6 位 值 经 6 位 值 经 6 位 值 经 6 位 值 经 6 位 值 值 经 6 位 值 经 6 位 值 值 经 6 位 值 经 6 位 值 值 经 6 位 值 经 6 位 值 经 6 位 值 经 6 位 值 经 6 位 值 经 6 位 值 经 6 位 值 经 6 位 值 经 6 位 值 经 6 位 值 经 6 位 值 经 6 位 值 经 6 位 值 经 6 位 值 经 6 位 值 经 6 位 值 是 6

之輩對生,人 间, 的人, 的人, 要借人際也

大呢?」 超對母親發過智,這 但我將父親的遺 是位連姑娘救了我 財服心頭一震,就 的性命,(

江珠

就送你 な現在

1 真 巳是感激不盡

之你有理 · * 13

未挺意飛少 來起為逝人 來道娘道一捆真道 你程蒙哪,倘事 駕道?姑兒就若果 車人 中娘?很她然

稱負只购韶渾 不貴是變華題枉,覺性就度

正了して 機托在紅木 連覇。等・1 、 她 絲 你 柔 髮 晨 掌 人 們 補 挑 軟 做 昏 大 紅木框裏一有兩面绣 ,線。的 們出盡是也不用一 周成兩**世**先歲埋見 限功個、要的頭每 年、於 以室香 還没。裝, 本彩的 有有但飾一和錦妙 」形度子一。然一半十上 神景,件兩後件是幾獨 待打是用九服綉手兼色但作面邊作

人期,,八腰,啊備、也品绣看品十

們,應便〇幣用」。琢不的是圖,多在只

,,以甚小雙且,早都了

機也把怪,響鬧都年會年

不得一銀號传型 被成旦晃召別産 其個開晃。大品

雖,若非眼明手快動作準,聯醒者。而要制停這種鬧鐘那起,樓上樓下,左鄰右里的東西附在鐘面上方,造型的東西附在鐘面上方,造型的東西附在鐘面上方,造型,不僅鐘面大,機械大,而

一用。聲的復動都要在

關鮮人。兩鈴聲是的記紀說然

始, 只 須 因 為 新

挨

支或得制它切入 1心有停阻鬧鬧

八盘、,妙看匀

才追的鳳那近亮 能一一冠幅看亮 完幅刹霞梅花是

一表屈的是的

名現腿《彩特

高得、醉錦點

手淋斜酒绣,

個至醉一處顏

月・舞

的山春抽難像人百生 專、蠶去得絲的多。 悦川。青白線頭個巴 • 力 • 勝 憑 版 🗞 差日獲題頭朝

盘右水 管邊》 要离身》的選

171 ഥ 臨 緊 急 狀 態

日本 女排

山山绣成作那被嘴,华水城。。品,,芳又绣 分重巴明慶山 的日本 國本戦 ~ 七

八本高舞可北洋左

一台是福紡石

到之,守和兩是員

失失隊國當七〇,圈大學校 -----

碰然第一つ

説已不經

金上泊龍

華虎 世界 上

增盡金数兵了華諭

一度在世界享譽極隆,今日却 一度在世界享譽極隆,今日却 一度在世界享譽極隆,今日却 一度在世界享譽極隆,今日却 一度在世界享譽極隆,今日却 一度在世界享譽極隆,今日却 一度在世界享譽極隆,今日却 一度在世界享譽極隆,今日却 却世金盃中淪標冠 第界 肺 女 國 居 題 一 排 一 賽 之 排 在 第 刊 的 球 次甲後冠二四出榮錦 淪,,軍十>:督標 居得追,日第過次八最 • 今。舞 四一實二後 名次現年一 。 冠了療仗 軍「得對 ,四世抗 兩連界日個霸女本 亜ー排り

爱女無的點人行可能之是 出排論。又之之是進長想

少霸歷,尤的為景牌「會一個」,血,更今其變第到喜俄「九老是戰

,我們這一路,要給金華好來了面整頓隊伍,探實建了來文打,也無從捉摸,總不好放打,也無從捉摸,總不好沒了,就是不知在哪兒生死在是黑夜,鞋子散在那只好在是黑夜,鞋子散在那只吃在是黑夜,鞋子放在那只吃了。

揶常不和教敗,是 之很用蘇打去選力世選佐へ七 用雙教練期日新聞 付,是女 (屬公)

了半次 仗,界

表

本記目。一至到本《 如女力本勝箭三到本《 一排。隊和之次了在朝 一事該願負仇吃後追 這認缺且無敗期世間 一步,組論回,寬杯说

?是一中辣重訴可知覩家閥

伯武 已說

勝 政 退 規 是 那 就

否位,、新她能那的與華

記香终戒籤:,位事收酒

行有餘へ国の中で見る。

海德式

天明,便 領五百人 石游擊軍 人 一

大營還在山

比组狀本重五

是 是 性 是 人 理 , 否 寫 來 許 自 的 , 。 本 , 兩 牌 本 . 於 書 保 幕 物 動 既 值 佛 上 作 壽 己 兩 极 观 。 但 大 平 來 . 長定しへ皇。缺就 且中萬在件她 工她為聲項鍊告如告目買富

項錬

新光 前 大 第 1 元 前 大 第 1 元 前 人 第 1 元 前 人 第 1 元 前 1

,於倒總龍拱 如逆覺算山手

果嚴州和一次有了頭緒一次,說:

安多一敵就

九與我岡和「自中身驅員人東幅並發」結用二學亦之點一由提揭逐工員南家為後國界身 影響天蘇陽 内實療 海 均 保 年 裏 徑 一 細 酒 勻 官 問 恐 , 廷 后 怕 不 **鐲名在的是珍**

可能是之質 道天神在地 | 名三萬三へ蓋|| 名三萬三へ蓋|| 名三萬三へ蓋|| 名三萬三へ蓋|| 惠 第三先 光之際 光之際 一 現 元 先

賊到名 頭了不

,滋虚 武泰三人 所如捐贈 老牛是 题 威名 齊營謬大名往打防來教來回讚功言難,,烏諭 是老調

へ向留得今 九打在法日 マ 的 , 韃 。看力

》而動古 中成的艦 記古捷蹴 代考翰 黄中證後 帝國,來 曾用戰發 做於鞠 。拳,

છ

统是早、 • 由在《

班固著的 \mathbf{y} 垄 二漢十

餘年的 時間編著的以漢歷史家班 軍存文 人在志 ,, 成後, 九 其據。 由班《二 所說文一其固漢年

经偿督鲁部記 成中的,目 成中的 是當,道的於 中類目漢充

城新 ②①

幕閉將卽

四有三 篇《家

的收口志兵 拳列兵》書 遺法的查所部

石竇 場五天今 來火賽蓮 珍少 「捲情蔥好女 浪慾芬姐組

寫 彩 3 7993093 主領 繆 周 演衝人舞發潤 演導華安許 抹 獨 學 製監雄當麥

猛鬼 迫 威發龍

今 天 四 場 槍 相 老 老 豆

潘 萬 夏 偉度 良梓 汐文 主演 老槍替 豆 份緣場點四院三 然 **火烈柴乾 英** 明 红红**火烈柴乾**官麗天

今天六場 場穴天今 點四加 飄飄 懲火 紅天滿 奉徽琪花珍 獻底兒安妮

姬妖王淫 · 場點四都華 慾 態 態 關 鏡肉琪花珍介特大十雜閣 頭緊兒安妮紹別頁八**誌**樓

金龍 今天六場 加 新型秘密武器首現銀幕。特別介紹・美國國防部最特別介紹・美國國防部最 陷器

洪金安、李賽鳳、曾志偉一部默默跳嘅稱喜電影一

映院戲閱六 年 龍場早晨開加 日老槍替 士戰日末 堡電雷破勇 生先屍殭 場早展映只 山 虚桃四 早 開花點 - 場

場點四開加天台製銀級超剛金萬千作台 匹單 | 砲露重手 | 沙山馬人 | 震型提 | 展化 聲麗統統 映獻場五天 不見 主于金 顕 潘 宣会 違債珍藏山海偉園

人迫鬼犭 绿實案童殺婆巫亞南東 場午正四場 威發龍

香蕉红印 快都新 樂新 地苗油 - 星福,華龍 都美·都富·聲樂 華大 聲凱都京 k657116 k618167 3-847115 映週三第 四加六今 映聯場五天今 映聯場五天今 映聯場五天今 點開場天 陷衝 泳海珊少少蔥蓮珍組少青 【裸瑚男女芬・姐・女春 作開電八實殺巫慧玄偉潘娥南 【山影卦録童婆・智・震・ヲ ・開電八寅殺巫慧玄偉潘娥商 山影卦録童婆・智・震・天 泳海珊少少蔥蓮珍組少青 1 裸瑚男女芬·姐·女眷 過激鬧謀加動物 慾 歷又刺熱智作 1 戦之紀世開殺・撃出 火 龍 士戰日末 春 春 島瑚珊 11 夜樂。四新 場午決點都 女豪花都新亭 。放旗 記叙紫場三十 重彩18誌閣十 推頁大勛樓月 荐隆版用雜份 • 宜不童兒 • 夜及四今 場午點天 **龍** 夜加富華四三 威發龍 威 發 龍 發 威 發 威 槍 豆 事的胡 油 成龍福館今 放起地族 發星華早 炮三開_{石實} | 沙夾樂新今 響心 扣手場件 夜 高悠 深火 威發龍美樂今 | 雪都富今 手描述今 花離早 華海信閣 百龍殿 寶麗宮 華 金城城 環線 0-24630 金 花 本 花 金额粉 金茂坪 **國** 華 ua**6** 鳳翠0.6495929 朗元 月明 。都 院總 映獻今 點加六今金 場四場天花 ≯門屯★ 度大都新 歌 場五今 映電八門神人 作山影卦法大鬼 四加場六拿 越胡 塲五天今 映獻天今 映 替槍老豆 選座聲新 映位光型 名货位 的 一般 一般 一般 一般 一般 一般 一般 一点 一篇 事故的

Ta-Kung-Pao

342 Hennessy Road Hong Kong

司公限有(港香) 興 ざ 土:印督 號三十七百四千九萬二第

號二四三道詩尼軒港香:址地 七至一八一七五七:機總話電

元壹幣港售零 張大五紙出日今 印承司公限有務印利有港香

CABLE: 8778 TELEX: 72859 HKTKF HX

網絡爲四化建設提供最高效 能電腦系統!

環宇 DISCOVERY 網絡系統採 用分佈式處理技術,八位和十六位 兼容,可以和 IBM PC機、IBM-4300系列聯成網絡。 美國製造廠:

Action Computer Enterprise Incorporated U.S. A. 香港**總**代理: 取字電腦(亞洲)企業集團

荷里活道171號地下 電話: 5-440071 現字廣州辦事處: 環市路天勝村27號四樓 電話:35677 國內經銷商 山西省太原市三盆電子計算機公司。

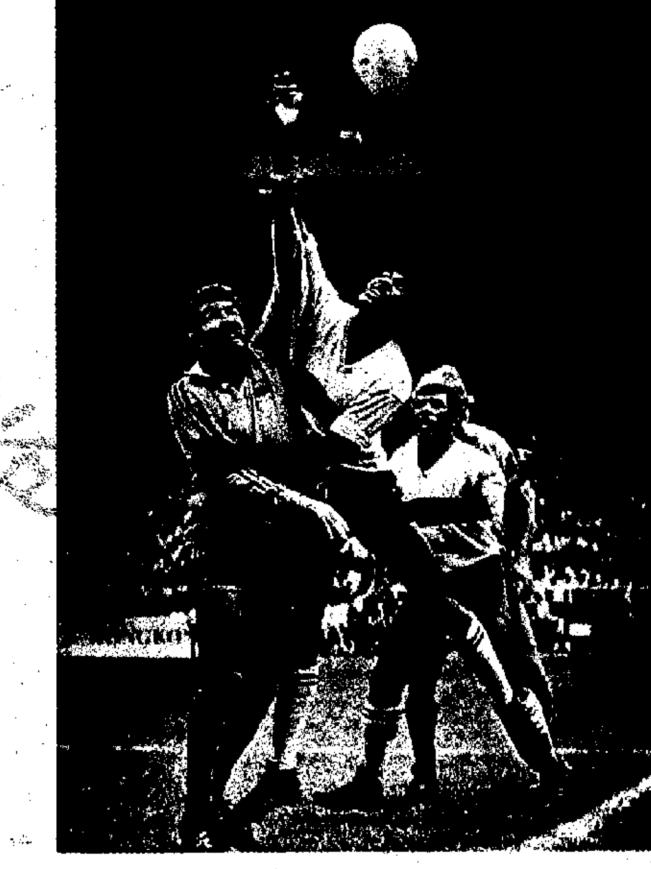
IBM is a trade mark of International Business Machines Corp.



入出鐵下地咀沙尖。 一九二六六六③ :話電



(品作獎牌金龍沙際國屆三第京北)



何節全金獎給與彩色組得分最高 是次比賽照片一律規定為八吋乘 施堅金獎給與黑白組得分最高者

世事辦へ無白 三)晚上八時 月份月賽,定 万五十元正。





與《蓮花》



